



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 3.3.2006
KOM(2006) 95 v konečném znění

2006/0027 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím
a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb**

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou
o některých aspektech leteckých služeb**

(předložený Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1) SOUVISLOSTI NÁVRHU

- **Odůvodnění a cíle návrhu**

Na základě rozsudků Soudního dvora ve věcech tzv. „Otevřeného nebe“ pověřila Rada dne 5. června 2003 Komisi, aby zahájila jednání s třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dohod dohodou Společenství¹ („horizontální mandát“). Cílem takových dohod je umožnit všem leteckým dopravcům EU nediskriminační přístup na trasy mezi Společenstvím a třetími zeměmi a uvést dvoustranné dohody mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách do souladu s právními předpisy Společenství.

- **Obecné souvislosti**

Mezinárodní vztahy mezi členskými státy a třetími zeměmi v oblasti letectví jsou obvykle upraveny dvoustrannými dohodami mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách, jejich přílohami a jinými souvisejícími dvoustrannými či vícestrannými ujednáními.

Tradičními doložkami o určení ve dvoustranných dohodách členských států o leteckých službách se porušují právní předpisy Společenství. Tyto doložky umožňují třetí zemi zamítnout, zrušit nebo pozastavit povolení nebo schválení leteckého dopravce, který byl určen členským státem, není však významným dílem ve vlastnictví tohoto členského státu či jeho státních příslušníků a ani nepodléhá jejich faktické kontrole. Bylo shledáno, že tato situace je diskriminační vůči dopravcům Společenství, kteří jsou usazeni na území některého členského státu, přitom je však vlastní a kontrolují státní příslušníci jiných členských států. To odporuje článku 43 Smlouvy, který státním příslušníkům členských států, kteří uplatnili svou svobodu usazování, zaručuje, že s nimi bude v jiném členském státě zacházeno stejným způsobem jako se státními příslušníky tohoto členského státu.

Existují další oblasti, například zdanění leteckých pohonných hmot či tarify zavedené leteckými dopravci ze třetích zemí na trasách uvnitř Společenství, u kterých by měl být zajištěn soulad s právními předpisy Společenství prostřednictvím změny či doplnění stávajících ustanovení dvoustranných dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách.

- **Platná ustanovení v oblasti návrhu**

Ustanovení dohody nahrazují nebo doplňují stávající ustanovení sedmi dvoustranných dohod mezi členskými státy a Maledivskou republikou o leteckých službách.

¹ Rozhodnutí Rady 11323/03 ze dne 5. června 2003 (vyhrazený dokument).

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Dohoda podpoří základní cíl vnější politiky Společenství v oblasti letectví uvedením stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách do souladu s právními předpisy Společenství.

2) KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Konzultace zúčastněných stran**

Metody konzultací, hlavní cílová odvětví a obecný profil respondentů

Během jednání probíhala konzultace s členskými státy i zástupci odvětví.

Shrnutí odpovědí a způsob, jakým byly vzaty v úvahu

Připomínky vznesené členskými státy i zástupci odvětví byly vzaty do úvahy.

3) PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

V souladu s postupy a směnicemi v příloze „horizontálního mandátu“ vyjednala Komise dohodu s Maledivskou republikou, která nahrazuje některá ustanovení stávajících dvoustranných dohod mezi členskými státy a Maledivskou republikou o leteckých službách. Článek 2 dohody nahrazuje tradiční doložky o určení doložkou Společenství o určení, která všem dopravcům Společenství umožňuje užívat výhod plynoucích z práva usazování. Články 4 a 5 dohody se zabývají dvěma typy doložek týkajících se záležitostí v pravomoci Společenství. Článek 4 se zabývá zdaněním leteckých pohonných hmot, záležitostí, která byla harmonizována směnicí Rady 2003/96/ES, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny, zejména čl. 14 odst. 2 uvedené směrnice. Článek 5 (Tvorba cen) řeší rozpory mezi stávajícími dvoustrannými dohodami o leteckých službách a nařízením Rady č. 2409/92 o tarifech a sazbách za letecké služby, které zakazuje dopravcům ze třetích zemí, aby měli rozhodující úlohu při určování ceny leteckých služeb za dopravu uskutečňovanou výhradně ve Společenství.

- **Právní základ**

Čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES

- **Zásada subsidiarity**

Návrh je založen výhradně na „horizontálním mandátu“ uděleném Radou s ohledem na problematiku obsaženou v právních předpisech Společenství a dvoustranných dohodách o leteckých službách.

- **Zásada proporcionality**

Dohoda pozmění či doplní ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách pouze v rozsahu nezbytném k zajištění souladu s právními předpisy Společenství.

- **Volba nástrojů**

Dohoda mezi Společenstvím a Maledivskou republikou je nejúčinnějším nástrojem pro uvedení všech stávajících dvoustranných dohod mezi členskými státy a Maledivskou republikou o leteckých službách do souladu s právními předpisy Společenství.

4) ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

5) DALŠÍ INFORMACE

- **Zjednodušení**

Návrh umožňuje zjednodušení právních předpisů.

Příslušná ustanovení dvoustranných dohod mezi členskými státy a Maledivskou republikou o leteckých službách budou nahrazena či doplněna ustanoveními jedné dohody Společenství.

- **Podrobné vysvětlení návrhu**

V souladu s obvyklým postupem při podpisu a uzavírání mezinárodních dohod se Rada žádá, aby schválila rozhodnutí o podpisu a prozatímním uplatňování a o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb a aby jmenovala osoby zmocněné podepsat dohodu jménem Společenství.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise²,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada dne 5. června 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.
- (2) Komise jménem Společenství sjednala dohodu s Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb v souladu s postupy a směrnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.
- (3) S výhradou možného uzavření dohody k pozdějšímu datu je třeba dohodu, kterou Komise sjednala, podepsat a prozatímně uplatňovat.

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

1. S výhradou uzavření k pozdějšímu datu je předseda Rady oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat jménem Evropského společenství Dohodu mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb.

² Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

2. Než dohoda vstoupí v platnost, je třeba ji prozatímně uplatňovat, a to od prvního dne prvního měsíce po dni, kdy si strany vzájemně oznámí dokončení postupů potřebných pro tento účel. Předseda Rady je oprávněn učinit oznámení stanovené v čl. 9 odst. 2 dohody.
3. Znění dohody je připojeno k tomuto rozhodnutí.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda / předsedkyně

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou a s čl. 300 odst. 3 prvním pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise³,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu⁴,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada dne 5. června 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.
- (2) Komise jménem Společenství sjednala dohodu s Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb v souladu s postupy a směrnici uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.
- (3) Tato dohoda byla jménem Společenství podepsána dne [...] s výhradou jejího možného uzavření k pozdějšímu datu, v souladu s rozhodnutím Rady .../.../ES ze dne [...] ⁵.
- (4) Tato dohoda by měla být schválena,

³ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁴ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁵ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

1. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb se schvaluje jménem Společenství.
2. Znění dohody je připojeno k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné učinit oznámení stanovené v čl. 9 odst. 1 dohody.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda / předsedkyně*

PŘÍLOHA

DOHODA

mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou

o některých aspektech leteckých služeb

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

na jedné straně a

MALEDIVSKÁ REPUBLIKA

na straně druhé,

(dále jen „strany“)

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že mezi několika členskými státy Evropského společenství a Maledivskou republikou byly uzavřeny dvoustranné dohody o leteckých službách, které obsahují ustanovení, jež jsou v rozporu s právem Společenství,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že Evropské společenství má výlučnou pravomoc ohledně řady aspektů, které mohou být obsaženy ve dvoustranných dohodách o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropského společenství a třetími zeměmi,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že podle práva Evropského společenství mají letečtí dopravci Společenství usazení v členském státě právo na nediskriminační přístup na letecké trasy mezi členskými státy Evropského společenství a třetími zeměmi,

S OHLEDEM na dohody mezi Evropským společenstvím a některými třetími zeměmi, podle nichž mají státní příslušníci těchto třetích zemí možnost získat vlastnictví v leteckých dopravcích, kterým byla udělena licence v souladu s právem Evropského společenství,

UZNÁVAJÍCE, že některá ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách mezi členskými státy Evropského společenství a Maledivskou republikou, která jsou v rozporu s právem Evropského společenství, musí být uvedena do souladu s tímto právem, aby se vytvořil řádný právní základ pro letecké služby mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou a aby se zachovala návaznost těchto leteckých služeb,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že podle práva Evropského společenství nesmějí letečtí dopravci v zásadě uzavírat dohody, které by mohly ovlivnit obchod mezi členskými státy Evropského společenství a jejichž cílem nebo výsledkem je vyloučení, omezení nebo narušení hospodářské soutěže,

UZNÁVAJÍCE, že ustanovení ve dvoustranných dohodách o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropského společenství a Maledivskou republikou, která i) požadují nebo upřednostňují přijetí dohod mezi podniky, rozhodnutí sdružení podniků nebo jednání ve vzájemné shodě, které brání hospodářské soutěži mezi leteckými dopravci na příslušných trasách nebo ji narušují či omezují; nebo ii) zesilují účinek všech takových dohod, rozhodnutí či jednání ve vzájemné shodě; nebo iii) přenášejí na letecké dopravce nebo jiné soukromé hospodářské subjekty odpovědnost za přijetí opatření, která brání hospodářské soutěži mezi

leteckými dopravci na příslušných trasách nebo ji narušují či omezují, mohou rušit účinnost pravidel o hospodářské soutěži platných pro podniky,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že záměrem Evropského společenství v rámci těchto jednání není zvýšit celkový objem letecké dopravy mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou, ovlivnit rovnováhu mezi leteckými dopravci Společenství a leteckými dopravci Maledivské republiky, ani vyjednávat o změnách ustanovení stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách, které se týkají provozních práv,

SE DOHODLY NA TOMTO:

ČLÁNEK 1

Obecná ustanovení

1. Pro účely této dohody se „členskými státy“ rozumějí členské státy Evropského společenství.
2. Odkazy ve všech dohodách uvedených v příloze 1 na státní příslušníky členského státu, který je stranou dané dohody, se chápou jako odkazy na státní příslušníky členských států Evropského společenství.
3. Odkazy ve všech dohodách uvedených v příloze 1 na letecké dopravce nebo letecké společnosti členského státu, který je stranou dané dohody, se chápou jako odkazy na letecké dopravce nebo letecké společnosti určené daným členským státem.

ČLÁNEK 2

Určení členským státem

1. Ustanovení odstavců 2 a 3 tohoto článku nahrazují v tomto pořadí odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písm. a) a b) ohledně určení leteckého dopravce dotčeným členským státem, jeho schválení a povolení udělených Maledivskou republikou a odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení udělených leteckému dopravci.
2. Po obdržení určení provedeného členským státem udělí Maledivská republika příslušná schválení a povolení s minimálním procedurálním zpožděním za předpokladu, že:
 - i. letecký dopravce je podle Smlouvy o založení Evropského společenství usazen na území členského státu, který provedl určení, a má platnou provozní licenci v souladu s právem Evropského společenství,
 - ii. členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) leteckému dopravci nad ním vykonává a udržuje faktickou regulační kontrolu a v určení je zřetelně označen příslušný letecký úřad; a

- iii. letecký dopravce je vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států a/nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 a/nebo státními příslušníky těchto jiných států a je těmito státy a/nebo těmito státními příslušníky fakticky kontrolován.
3. Maledivská republika může odmítnout, zrušit, pozastavit nebo omezit schválení nebo povolení leteckého dopravce určeného členským státem, pokud:
- i. letecký dopravce není podle Smlouvy o založení Evropského společenství usazen na území členského státu, který provedl určení, nebo nemá platnou provozní licenci v souladu s právem Evropského společenství;
 - ii. členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) leteckému dopravci nad ním nevykonává a neudržuje faktickou regulační kontrolu nebo v určení není zřetelně označen příslušný letecký úřad; nebo
 - iii. letecký dopravce není vlastněn nebo fakticky kontrolován přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států a/nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 a/nebo státními příslušníky těchto jiných států.

Při výkonu svého práva podle tohoto odstavce nesmí Maledivská republika diskriminovat letecké dopravce Společenství z důvodu státní příslušnosti.

ČLÁNEK 3

Bezpečnost

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písm. c).
2. Pokud členský stát určil leteckého dopravce, jehož regulační kontrolu vykonává a udržuje jiný členský stát, potom práva Maledivské republiky podle bezpečnostních ustanovení dohody mezi členským státem, který určil leteckého dopravce, a Maledivskou republikou platí stejným způsobem, pokud jde o přijímání, vykonávání nebo udržování bezpečnostních standardů tímto jiným členským státem a pokud jde o schválení k provozu tohoto leteckého dopravce.

ČLÁNEK 4

Zdanění leteckých pohonných hmot

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písm. d).

2. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto v rozporu, nebrání nic, co je stanoveno v dohodách uvedených v příloze 2 písm. d), členskému státu v nediskriminačním uložení daní, dávek, cel či různých poplatků na pohonné hmoty dodané na jeho území pro použití v letadle určeného leteckého dopravce Maledivské republiky, který poskytuje služby mezi místem na území tohoto členského státu a jiným místem na území tohoto členského státu nebo na území jiného členského státu.

ČLÁNEK 5

Tarifní za dopravu uvnitř Evropského společenství

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písm. e).
2. Tarifní za přepravu uskutečněnou zcela v rámci Evropského společenství, které budou podle některé z dohod uvedených v příloze 1 a obsahujících ustanovení uvedené v příloze 2 písm. e) účtovány leteckým dopravcem (leteckými dopravci) určeným (určenými) Maledivskou republikou, podléhají právu Evropského společenství.

ČLÁNEK 6

Slučitelnost s pravidly o hospodářské soutěži

1. Dvoustrannými dohodami o leteckých službách uzavřenými mezi členskými státy a Maledivskou republikou nejsou dotčena pravidla stran o hospodářské soutěži.
2. Ustanovení uvedená v příloze 2 písm. f) se zrušují a pozbývají účinku.

ČLÁNEK 7

Přílohy dohody

Přílohy této dohody tvoří její nedílnou součást.

ČLÁNEK 8

Revize nebo změna

Strany mohou tuto dohodu kdykoli po vzájemné dohodě revidovat nebo změnit.

ČLÁNEK 9

Vstup v platnost a prozatímní uplatňování

1. Tato dohoda vstupuje v platnost, jakmile si strany vzájemně písemně oznámí, že byly dokončeny jejich příslušné vnitřní postupy nezbytné pro vstup dohody v platnost.
2. Bez ohledu na odstavec 1 se smluvní strany dohodly, že budou tuto dohodu prozatímně uplatňovat od prvního dne měsíce následujícího po dni, kdy si smluvní strany vzájemně oznámí dokončení postupů nezbytných pro tento účel.
3. Dohody a jiná ujednání mezi členskými státy a Maledivskou republikou, které k datu podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a které nejsou prozatímně uplatňovány, jsou uvedeny v příloze 1 písm. b). Všechny tyto dohody a ujednání podléhají od svého vstupu v platnost nebo prozatímního uplatňování této dohodě.

ČLÁNEK 10

Ukončení platnosti

1. V případě, že dojde k ukončení platnosti některé z dohod uvedených v příloze 1, skončí současně platnost všech ustanovení této dohody, která se týkají příslušné dohody uvedené v příloze 1.
2. V případě, že dojde k ukončení platnosti všech dohod uvedených v příloze 1, skončí současně platnost této dohody.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

V [...] ve dvou prvopisech dne [... ..] v jazyce anglickém, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a maledivském (dhivehi).

ZA EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ: ZA MALEDIVSKOU REPUBLIKU:

PŘÍLOHA 1

Seznam dohod, na které se odkazuje v článku 1 této dohody

- (a) **Dohody o leteckých službách uzavřené mezi Maledivskou republikou a členskými státy Evropského společenství, které byly k datu podpisu této dohody uzavřeny, podepsány a/nebo jsou prozatímně uplatňovány**
- Dohoda mezi **rakouskou spolkovou vládou a vládou Maledivské republiky** o letecké dopravě, uzavřená v Malé dne 4. února 1997 (v příloze 2 jen „dohoda Maledivy – Rakousko“);
 - Dohoda mezi **vládou Francouzské republiky a vládou Maledivské republiky** o leteckých službách, uzavřená v Malé dne 5. února 2001 (v příloze 2 jen „dohoda Maledivy – Francie“);
 - Dohoda mezi **Spolkovou republikou Německo a Maledivskou republikou** o letecké dopravě, uzavřená v Malé dne 10. listopadu 1993 (v příloze 2 jen „dohoda Maledivy – Německo“);
 - Dohoda mezi **vládou Nizozemského království a vládou Maledivské republiky** o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území, uzavřená v Haagu dne 23. června 1994 (v příloze 2 jen „dohoda Maledivy – Nizozemsko“);
 - Dohoda mezi **vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a vládou Maledivské republiky**, uzavřená v Malé dne 20. ledna 1996 (v příloze 2 jen „dohoda Maledivy – Spojené království“);
- Pozměněná memorandem o porozumění uzavřeným v Malé dne 7. září 2000;
- (b) **Dohody o leteckých službách a jiná ujednání parafovaná nebo podepsaná mezi Maledivskou republikou a členskými státy Evropského společenství, které k datu podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a nejsou prozatímně uplatňovány**
- Dohoda mezi **vládou České republiky a vládou Maledivské republiky** o leteckých službách, parafovaná v Malé dne 25. listopadu 2004 (v příloze 2 jen „dohoda Maledivy – Česká republika“);
 - Dohoda mezi **vládou Italské republiky a vládou Maledivské republiky** o leteckých službách, parafovaná v Malé dne 20. ledna 2000 (v příloze 2 jen „dohoda Maledivy – Itálie“);

PŘÍLOHA 2

Seznam článků dohod uvedených v příloze 1, na které se odkazuje v člancích 2 až 6 této dohody

(a) Určení členským státem:

- Článek 3 dohody Maledivy – Rakousko;
- Článek 3 dohody Maledivy – Francie;
- Článek 4 dohody Maledivy – Itálie;
- Článek 4 dohody Maledivy – Nizozemsko;
- Článek 4 dohody Maledivy – Spojené království

(b) Odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení:

- Článek 4 dohody Maledivy – Rakousko;
- Článek 4 dohody Maledivy – Francie;
- Článek 5 dohody Maledivy – Itálie;
- Článek 5 dohody Maledivy – Nizozemsko;
- Článek 5 dohody Maledivy – Spojené království

(c) Bezpečnost:

- Článek 7 dohody Maledivy – Francie;
- Článek 11 dohody Maledivy – Itálie;
- Článek 14 dohody Maledivy – Nizozemsko

(d) Zdanění leteckých pohonných hmot:

- Článek 7 dohody Maledivy – Rakousko;
- Článek 9 dohody Maledivy – Česká republika;
- Článek 10 dohody Maledivy – Francie;
- Článek 6 dohody Maledivy – Německo;
- Článek 6 dohody Maledivy – Itálie;
- Článek 10 dohody Maledivy – Nizozemsko;
- Článek 8 dohody Maledivy – Spojené království

(e) Tarify za dopravu uvnitř Evropského společenství:

- Článek 11 dohody Maledivy – Rakousko;
- Článek 14 dohody Maledivy – Francie;
- Článek 10 dohody Maledivy – Německo;
- Článek 8 dohody Maledivy – Itálie;
- Článek 6 dohody Maledivy – Nizozemsko;
- Článek 7 dohody Maledivy – Spojené království

(f) Slučitelnost s pravidly hospodářské soutěže:

- Článek 11 odst. 2 až 5 dohody Maledivy – Rakousko;
- Článek 14 odst. 3 až 5 dohody Maledivy – Francie;
- Článek 8 odst. 3 až 6 dohody Maledivy – Itálie;
- Článek 6 odst. 2 až 5 dohody Maledivy – Nizozemsko

PŘÍLOHA 3

Seznam jiných států, na které se odkazuje v článku 2 této dohody

- (a) **Islandská republika** (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru).
- (b) **Lichtenštejnské knížectví** (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru).
- (c) **Norské království** (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru).
- (d) **Švýcarská konfederace** (v rámci dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě).